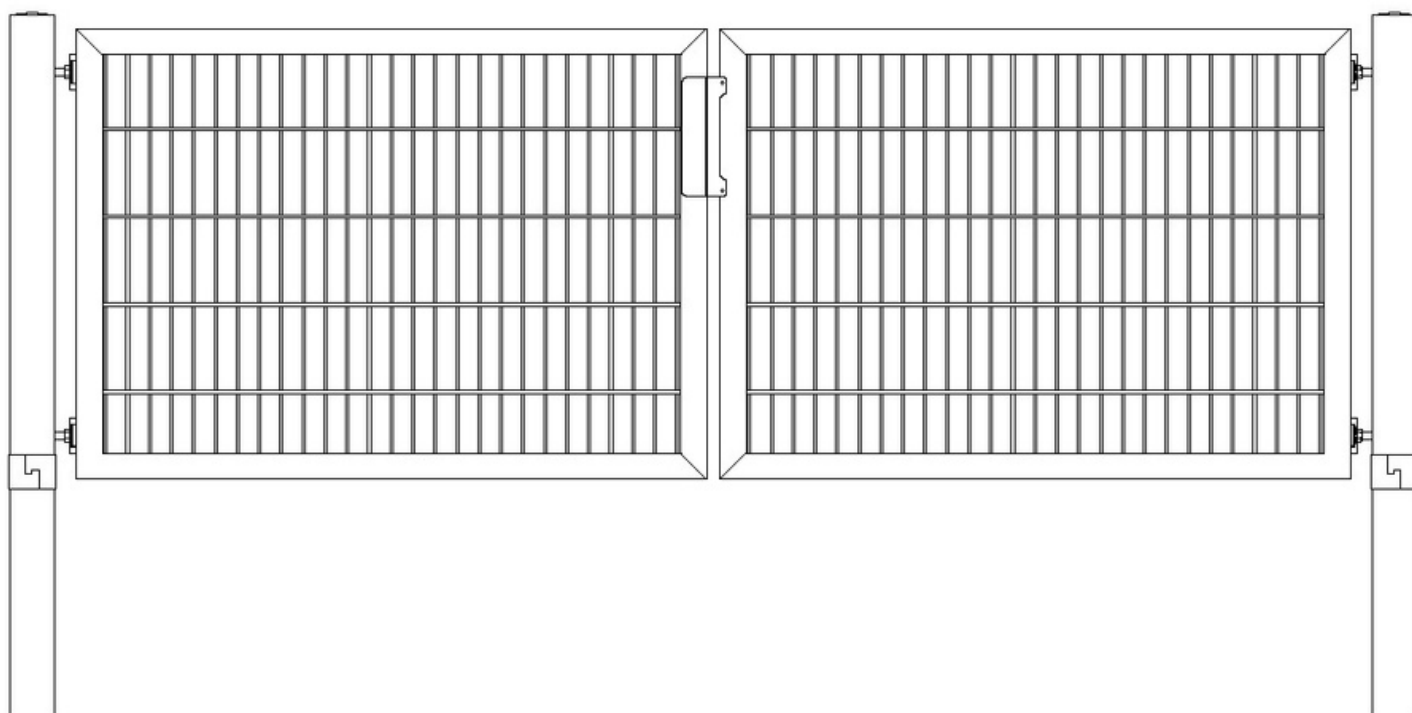
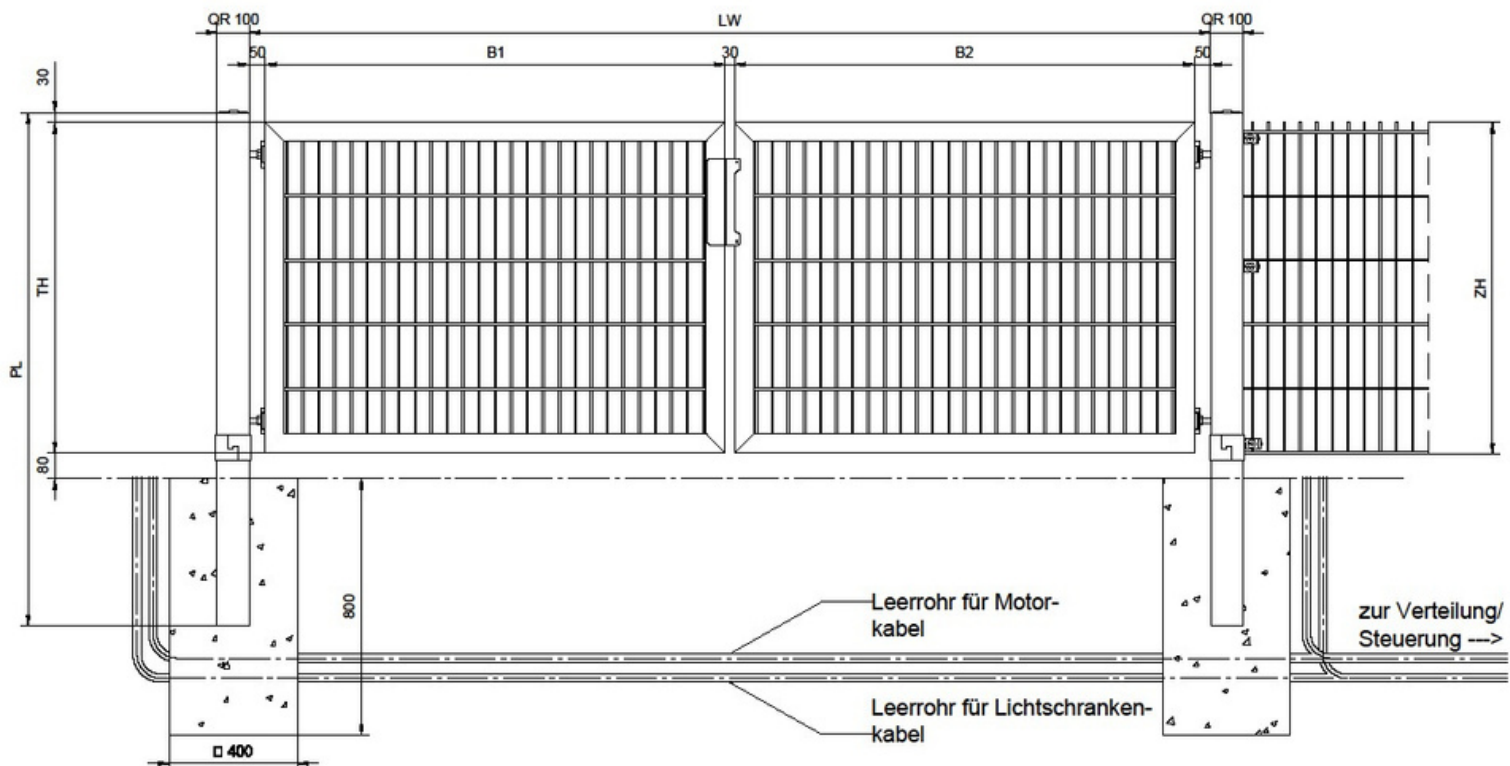


MONTAGEANLEITUNG DREHFLÜGELTOR VARIO 60 E 2-FLG.



ABMESSUNGEN



Breite 3000 mm =

B1 und B2 1435
mm

Breite 4000 mm =

B1 und B2 1935
mm

TH	PL
830 mm	1400 mm
1030 mm	1600 mm
1230 mm	1800 mm
1430 mm	2000 mm
1630 mm	2200 mm
1830 mm	2400 mm
2030 mm	2600 mm

LIEFERUMFANG

Drehlagerpfosten
2x

Schlossflügel
1x

Blindflügel
1x

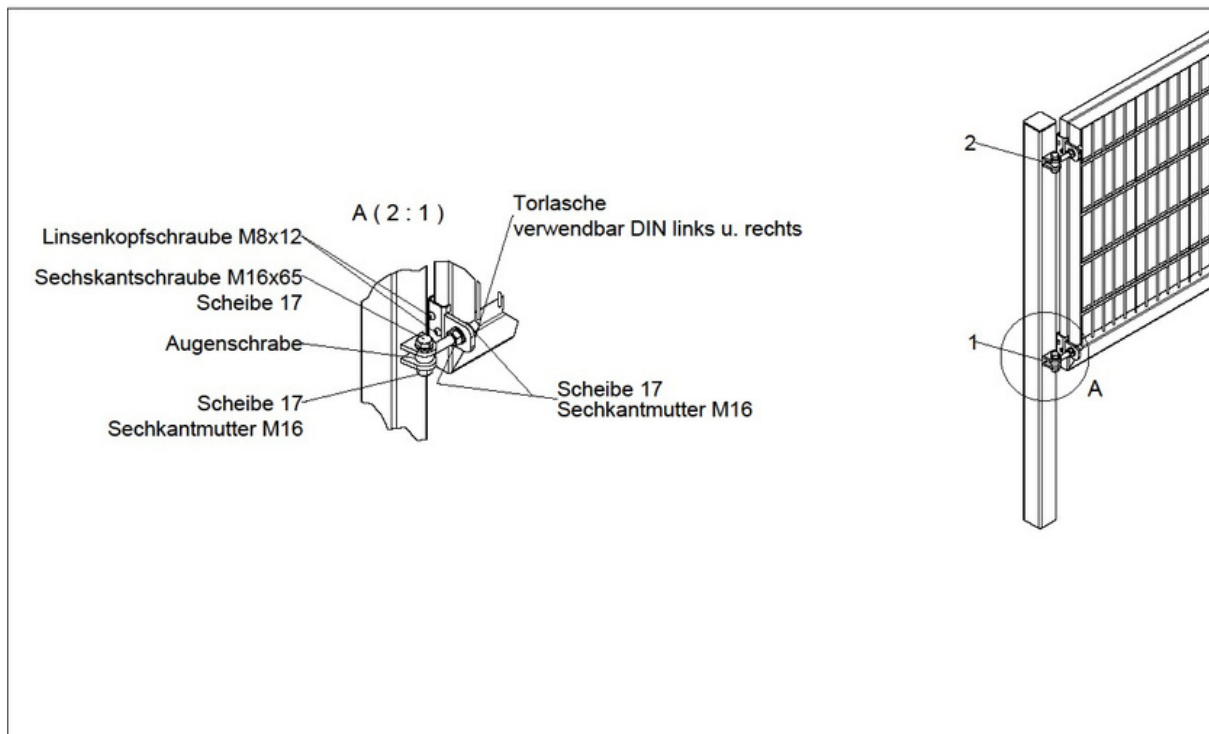
Abdeckblech
1x

Anschlagblech
1x

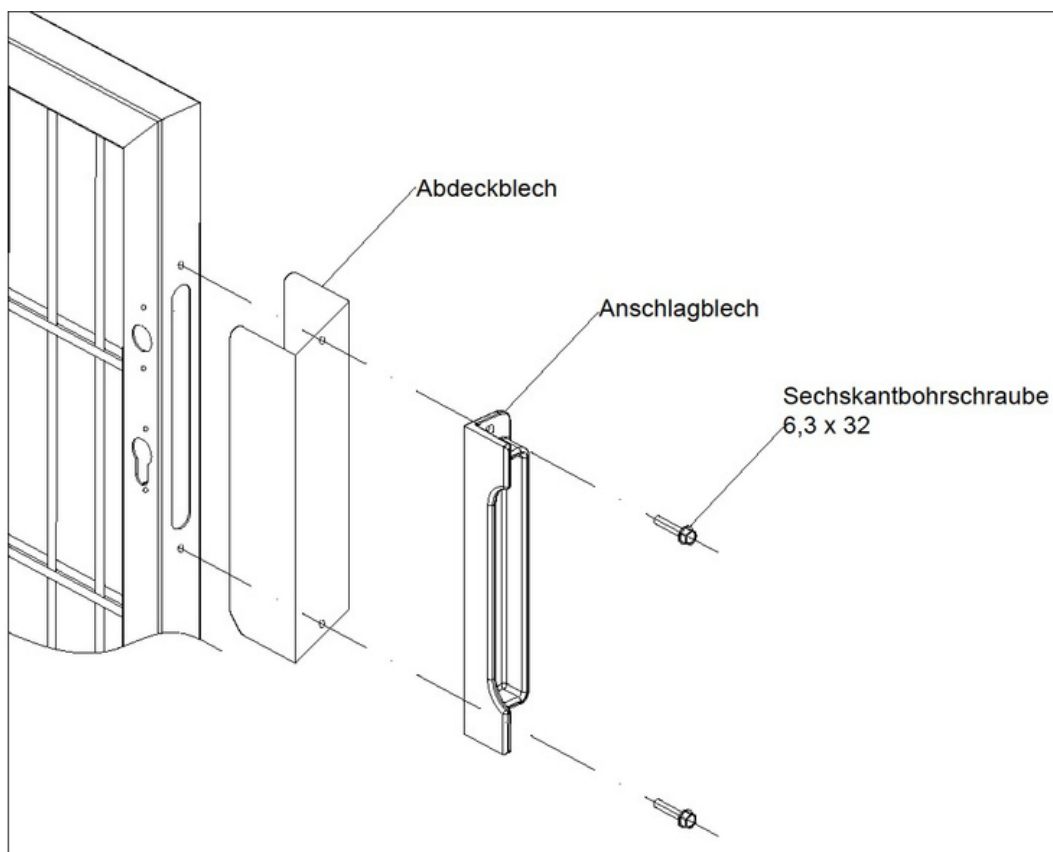
Pfostenhalterung 1 Pfostenhalterung 2
2x 2x

Kleinteile		
	Benennung	Anzahl
	Torlasche	4
	Augenschraube	4
	Sechskantschraube M16x65	4
	Sechskantmutter	12
	Scheibe 17	16
	Vario-Winkel groß	6
	Vario-Winkel klein	6
	Sechskantbohrschraube 6,3x32	8
	Sechskantmutter M6	6
	Flachrundschraube m. Vierkant M6x25	6
	Linsenkopfschraube M8x12	8
	Gummipuffer f. Anschlagblech	2
	Sechskantschraube M8x30	4
	Sechskantmutter M8	4
	Scheibe 8,4	8

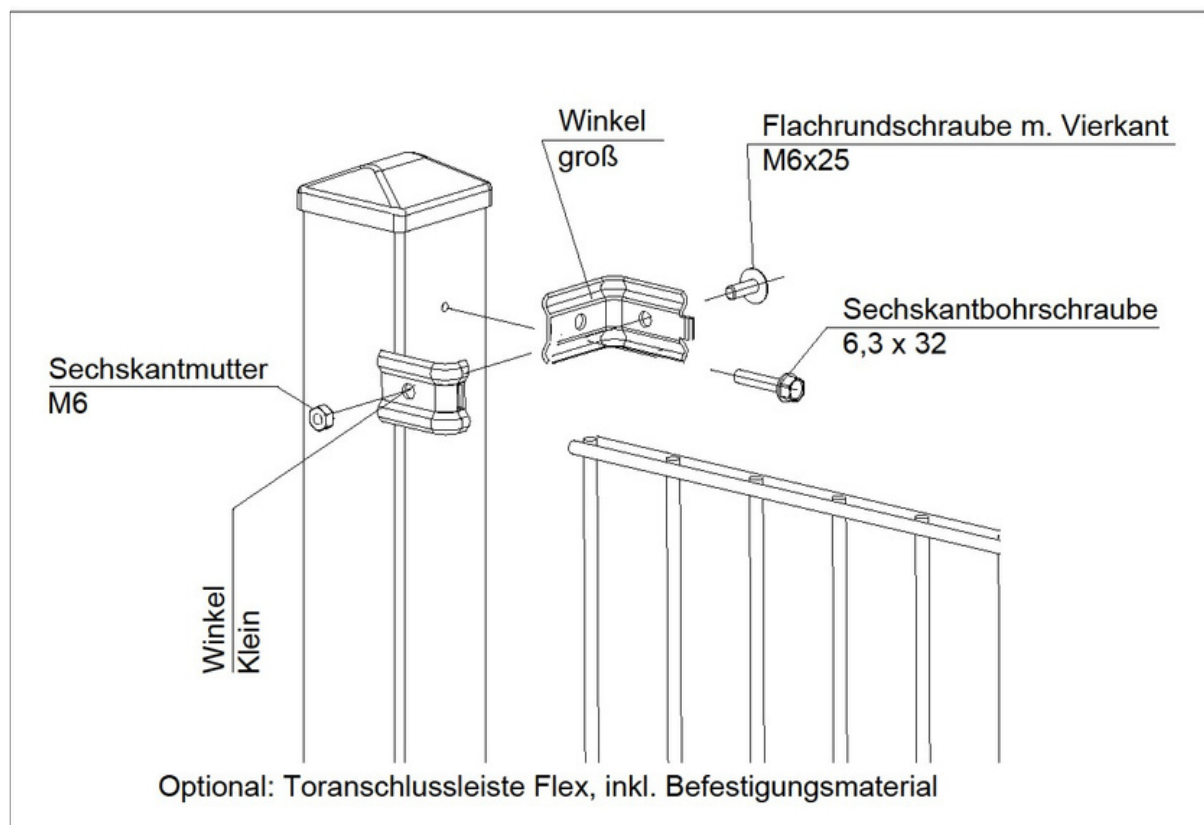
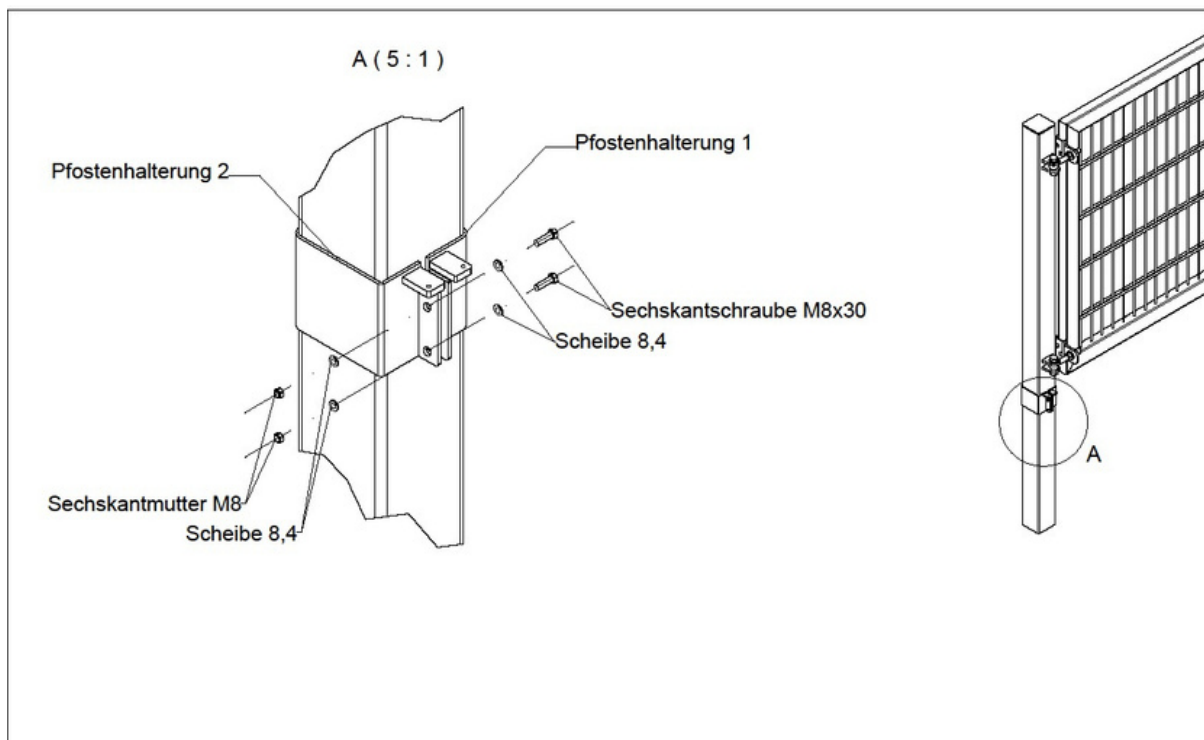
VERBINDUNG PFOSTEN / FLÜGEL / ANSCHLAGBLECH



Torantriebsbefestigung montieren



TORANTRIEBSBEFESTIGUNG / ZAUNANSCHLUSS



VERLEGUNG DER LEERROHRE

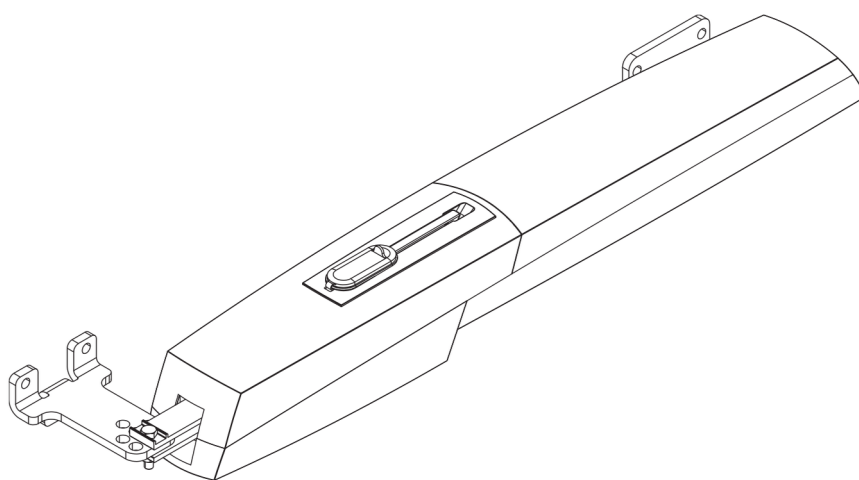
- die für die Kabel notwendigen Leerrohre und Verteilerdosen vom Kabelschacht aus auslegen.
- Für den Anschluss des Antriebs empfehlen wir ein Leerrohr mit Ø 60 mm, für die Zusatzgeräte Leerrohre mit Ø 25 mm
- Die Anzahl der notwendigen Leerrohre hängt vom Anlagentyp und den vorgesehenen Zusatzgeräten ab.

BEFESTIGUNG DER HALTERUNGEN

- Den Befestigungspunkt des Torbeschlags festlegen und den Befestigungspunkt des Pfeilerbeschlags
- je größer der Auflaufwinkel des Torflügels, desto größer ist die Auflaufgeschwindigkeit und desto geringer ist die Schließkraft des Antriebs. Je kleiner der Auflaufwinkel des Torflügels, desto geringer ist die Auflaufgeschwindigkeit und desto größer ist die Schließkraft des Antriebs.
- Beschlag am Pfosten befestigen, ist der Pfosten aus Metall, kann der Beschlag angeschweißt werden.
- Die Löcher des Beschlags ermöglichen eine zusätzliche Variationen des Toröffnungswinkel
- Den Beschlag am Tor befestigen bzw. anschweißen

Getriebemotor für
Drehtore Serie AXL

FA01087-DE



AXL20DGS

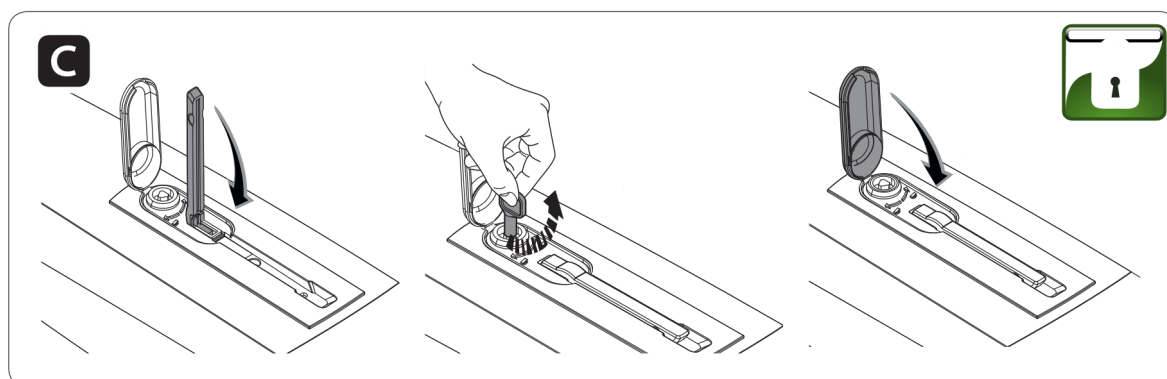
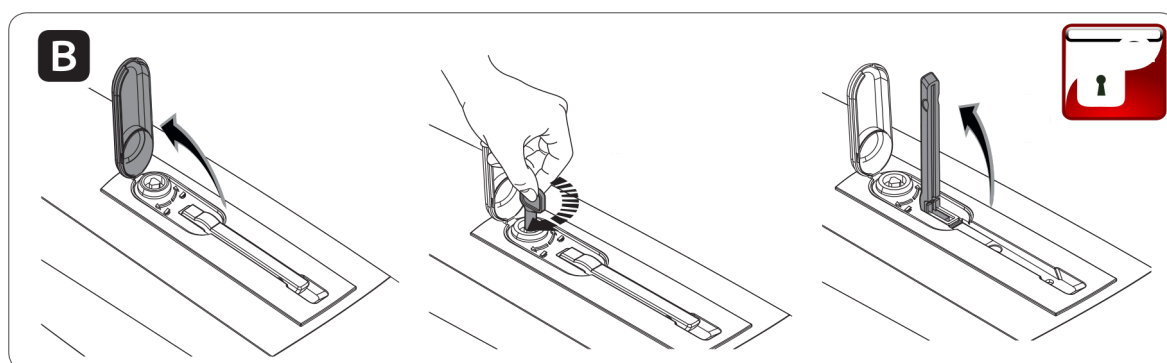
MONTAGE-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

DE Deutsch



MOTOR VON HAND ENTRIEGELN

- ⚠ Die manuelle Entriegelung des Antriebs kann unkontrollierte Torbewegungen verursachen, wenn dieses mechanisch defekt ist oder nicht ausbalanciert ist. **B**
- Die Klappe öffnen, den Dreikantschlüssel hineinstecken und drehen.
 - Den Entriegelungshebel herausziehen.
- VERRIEGELUNG (Abb. **C**)
- Den Hebel nach unten stellen, den Schlüssel nach rechts in die Ausgangsstellung drehen und die Klappe wieder schließen.



WAS TUN WENN...

STÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Tor öffnet und schließt nicht	• kein Strom • Antrieb entriegelt • schwaches oder gar kein Handsendersignal • Schalter oder Befehlstaster sind verklemmt	• Netzspannung kontrollieren • Antrieb verriegeln • Batterien ersetzen
Tor öffnet aber schließt nicht	• Die Lichtschranken sind aktiviert	• Kontrolle auf Schäden am Gerät/Stromkabel oder Hindernisse im Lichtschrankenbereich

⚠ Wenn Sie die Störung nicht mithilfe der in der Tabelle aufgeführten Hinweise beheben können oder

im Fall von Fehlern, Störungen und verdächtigen Geräuschen oder Vibrationen sowie ungewöhnlichem Anlagenverhalten, wenden Sie sich bitte an einen Fachtechniker.

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTORE / DECLARE QUE LE MOTORÉDUCTEUR POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUTOR PARA PORTÕES A BATENTE / OSWIADCZA ZE SIŁOWNIK DO BRAM SKRZYDŁOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR VOOR DRAAIHEKKEN

AXI20DGS

AXI25DGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliconie i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-6-4:2007+A11:2011

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJCHEN AANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio uмотywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE / Uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)

30 Novembre / November / November /

Novembre / Noviembre / Novembro /

Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher Vertreter / Representant Legal / Representante Legal / Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützungstechnische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MP-0030

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

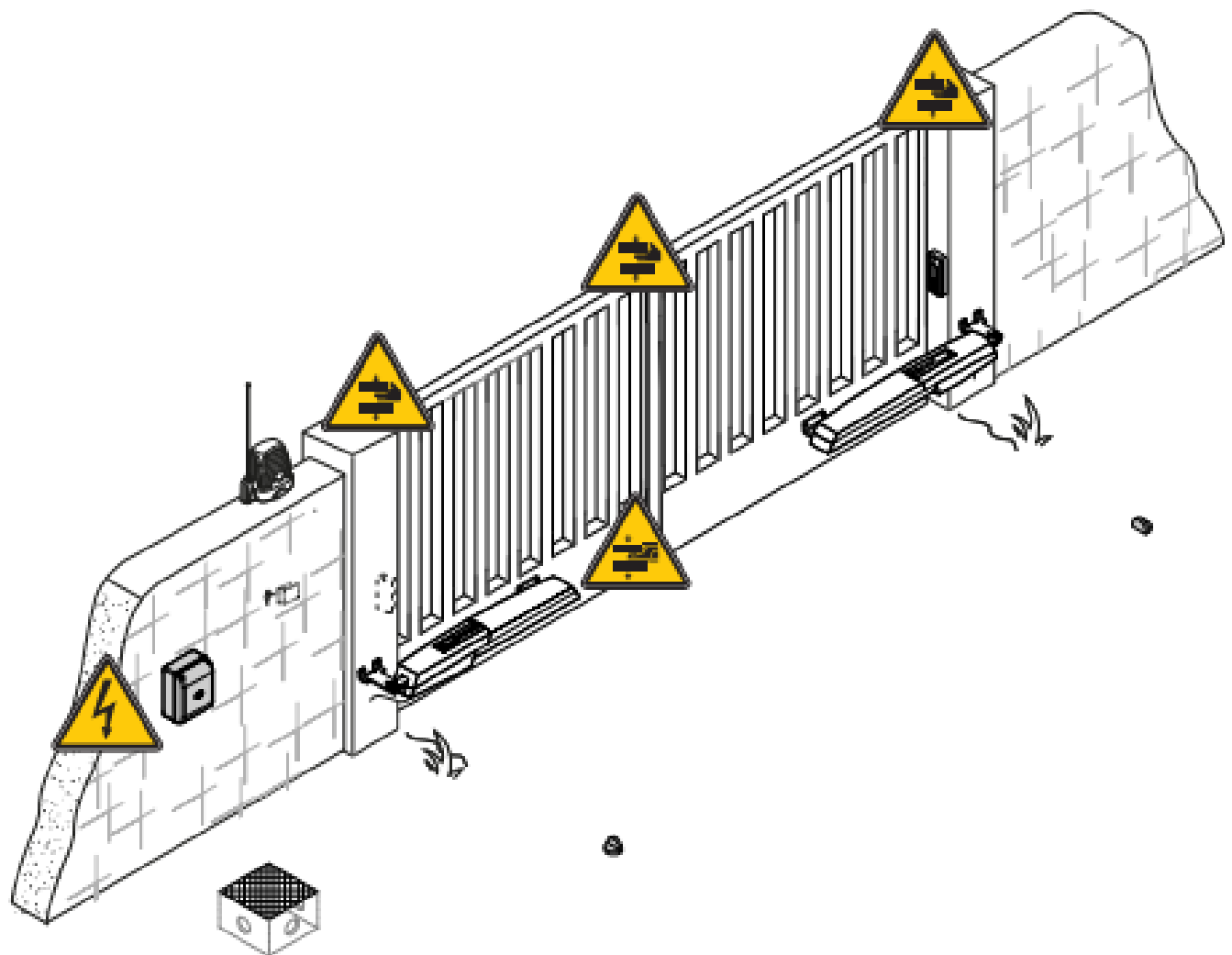
⚠ ACHTUNG! Wichtige Sicherheitshinweise.

Die Anleitung genau befolgen, eine nicht ordnungsgemäße Montage kann schwere Schäden zur Folge haben. Vor der Montage auch die benutzerrelevanten Hinweise durchlesen.

DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN ZWECK, FÜR DEN ES ENTWICKELT WURDE, ZU VERWENDEN. ANDERE VERWENDUNGSZWECKE SIND GEFÄHRLICH. CAMES P.A. HAFTET NICHT FÜR DURCH UNGEEIGNETE, UNSACHGEMÄSSE BZW. FEHLERHAFT VERWENDUNG VERURSACHTE SCHÄDEN. • BEI DER IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN MASCHINE HANDELT ES SICH NACH MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG UM EINE "UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINE". "UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINEN" STELLEN EINE GESAMTHEIT DAR, DIE FAST EINE MASCHINE BILDET, FÜR SICH GENOMMEN ABER KEINE BESTIMMTE FUNKTION ERFÜLLEN KANN. EINE UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINE IST NUR DAZU BESTIMMT, IN ANDERE MASCHINEN ODER IN ANDERE UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINEN ODER AUSRÜSTUNGEN EINGEBAUT ZU WERDEN, UM ZUSAMMEN MIT IHNEN EINE MASCHINE IM SINNE DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG ZU BILDEN. BEI DER ENDMONTAGE SIND DIE MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG UND DIE ENTSPRECHENDEN EURONORMEN EINZUHALTEN. IN ANBETRACHT DIESER ERWÄGUNGEN, MÜSSEN ALLE IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN SCHRITTE NUR VON ENTSPRECHEND AUSGEBILDETEN UND ERFAHRENEN FACHLEUTEN DURCHFÜHRT WERDEN. • DER HERSTELLER HAFTET NICHT BEI VERWENDUNG VON NICHT ORIGINALEN ZUSATZTEILEN; IN DIESEM FALL ERLISCHT DIE GARANTIE. • DIESE ANLEITUNG ZUSAMMEN MIT DEN ANLEITUNGEN DER ANDEREN IN DIE ANTRIEBSANLAGE EINGEBAUTEN GERÄTE AUFBEWAHREN. • ÜBERPRÜFEN, OB DER AUF DEM TYPENSCHILD ANGEGEBENE TEMPERATURBEREICH FÜR DEN INSTALLATIONSORT GEEIGNET IST. • DAS VERLEGEN DER KABEL, DIE MONTAGE, DER ANSCHLUSS UND DIE ABNAHME MÜSSEN FACHGERECHT UND GEMÄSS DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ERFOLGEN. • SOLLTE DAS NETZKABEL BESCHÄDIGT SEIN, ZUR VERMEIDUNG VON DURCH STROM VERURSACHTEN UNFÄLLEN DAFÜR SORGEN, DASS ES VOM HERSTELLER, SEINEM WARTUNGSDIENST BZW. VON EINEM FACHMANN ERSETZT WIRD. • SÄMTLICHE MONTAGEARBEITEN NUR BEI UNTERBROCHENER STROMZUFUHR AUSFÜHREN. • DER ANTRIEB DARF NICHT FÜR TORE MIT FUSSGÄNGERTOR EINGESETZT WERDEN, ES SEI DENN, DASS DER TORLAUF NUR MIT GESICHERTEM FUSSGÄNGERTOR AKTIVIERT WERDEN KANN. • DARAUF ACHTEN, DASS WÄHREND DES TORLAUFS KEINE QUETSCHGEFAHR ZWISCHEN DEM TOR UND DEM UMLIEGENDEN MAUERWERK BESTEHT. • VOR DER MONTAGE ÜBERPRÜFEN, OB DAS ZU AUTOMATISIERENDE TOR IN GUTEM MECHANISCHEM ZUSTAND, ORDNUNGSGEMÄSS AUSGEWUCHTET IST UND SICH GUT SCHLIESST: BEI NEGATIVER BEWERTUNG VOR DER MONTAGE ZUNÄCHST DAFÜR SORGEN, DASS DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN EINGEHALTEN WERDEN. • KONTROLLIEREN, DASS IM AUF- UND ZULAUF ENDSCHALTER VORHANDEN SIND. • DEN ANTRIEB AUF EINER SOLIDEN MONTAGEFLÄCHE UND AN EINER VOR STÖßEN GESCHÜTZTEN STELLE MONTIEREN. • ÜBERPRÜFEN, OB SCHON MECHANISCHE ENDANSCHLÄGE VORHANDEN SIND. • BEI IN WENIGER ALS 2,5 M HÖHE AB BODEN BZW. EINER ANDEREN ZUGANGSEBENE MONTIERTEN ANTRIEBEN, ÜBERPRÜFEN, OB GEGEBENENFALLS SCHUTZEINRICHTUNGEN UND/ODER WARNSCHILDER ANZUBRINGEN SIND. • DEN ANTRIEB NICHT VERKEHRT HERUM ODER AUF TEILEN, DIE SICH AUFGRUND DES GEWICHTS VERBIEGEN KÖNNTEN, MONTIEREN. WENN NÖTIG, DIE BEFESTIGUNGSPUNKTE IN GEEIGNETER WEISE VERSTÄRKEN. • NICHT AN NICHT EBEN LIEGENDEN TOREN MONTIEREN. • ÜBERPRÜFEN, DASS VORHANDENE BEWÄSSERUNGSANLAGEN DEN ANTRIEB NICHT VON UNTEN BEFEUCHTEN KÖNNEN. • RESTRIKEN MÜSSEN MITTELS GUT SICHTBAREN PIKTOGRAMMEN GEKENNZEICHNET UND DEM BENUTZER ERKLÄRT WERDEN. • DIE BAUSTELLE IN ANGEMESSENER WEISE KENNZEICHNEN UND ABGRENZEN, UM DEN ZUTRITT UNBEFUGTER, IM BESONDEREN VON MINDERJÄHRIGEN UND KINDERN, ZU VERHINDERN. • WENN NÖTIG GUT SICHTBARE WARNSCHILDER (Z.B. TORWARNSCHILD) ANBRINGEN. • WIR EMPFEHLEN GEEIGNETE SCHUTZMASSNAHMEN ZU ERGREIFEN, UM IM AKTIONSBEREICH DER MASCHINE BEFINDLICHE MENSCHEN GEGEN MECHANISCHE GEFAHREN ZU SCHÜTZEN (Z.B. QUETSCHGEFAHR DER FINGER ZWISCHEN DEM ANTRIEBSARM UND DEN MECHANISCHEN ENDANSCHLÄGEN VERMEIDEN, QUETSCHGEFAHR BEIM ÖFFNEN DES TORES VERMEIDEN USW.). • ELEKTRISCHE LEITUNGEN MÜSSEN DURCH ENTSPRECHENDE KABELVERSCHRAUBUNGEN GEFÜHRT WERDEN UND DÜRFEN NICHT MIT TEILEN, DIE WÄHREND DES BETRIEBS HEISS WERDEN KÖNNTEN (MOTOR, TRAFO USW.) IN BERÜHRUNG KOMMEN. • IM STROMNETZ GEMÄSS DEN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN EINE ANGEMESSENE OMNIPOLARE SCHUTZAUSLÖSUNGSEINHEIT VORSEHEN, DIE UNTER DEN BEDINGUNGEN DER ÜBERSPANNUNGSKATEGORIE III DAS GERÄT VÖLLIG ABTRENNT. • ALLE BEFEHLSGEBER UND STEUERGERÄTE MÜSSEN IN MINDESTENS 1,85 M ENTFERNUNG VOM AKTIONSBEREICH DES TORES, BZW. SO MONTIERT WERDEN, DASS MAN SIE NICHT VON AUSSEN ERREICHEN KANN. • ALLE BEFEHLSGEBER MIT TOTMANNBEDIENUNG MÜSSEN AN EINER STELLE MONTIERT WERDEN, VON DER DAS SICH BEWEGENDE TOR, DER FAHRBEREICH UND DIE EINFAHRT GUT ÜBERBLICKBAR SIND UND DIE SICH NICHT IN DER NÄHE DER BEWEGLICHEN TEILE BEFINDET. • AUSSER WENN DAS TOR MIT EINEM SCHLÜSSEL BETÄTIGT WERDEN SOLL, MÜSSEN SÄMTLICHE BEFEHLSGERÄTE IN MINDESTENS 1,5 M HÖHE UND AN EINER FÜR UNBEFUGTE NICHT ZUGÄNGLICHEN STELLE MONTIERT WERDEN. • FÜR DIE PRÜFUNG DER SCHLIESSKRÄFTE EINE PASSENDE, ORDNUNGSGEMÄSS INSTALLIERTE SICHERHEITSLISTE VERWENDEN UND DIE NOTWENDIGEN EINSTELLUNGEN

VORNEHMEN. • VOR DER ÜBERGABE AN DEN BENUTZER ÜBERPRÜFEN, DASS DIE ANLAGE DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG ENTSPRICHT. SICHER STELLEN, DASS DER ANTRIEB IN ANGEMESSENER WEISE EINGESTELLT WURDE UND DASS DIE SICHERHEITS- UND SCHUTZEINRICHTUNGEN SOWIE DIE MANUELLE ENTRIEGELUNGSEINHEIT ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIEREN. • EINEN DIE VERWENDUNG DER ENTRIEGELUNGSEINHEIT BESCHREIBENDEN PERMANENTEN AUFKLEBER IN DER NÄHE DERSELBEN ANBRINGEN. • WIR EMPFEHLEN DEM BENUTZER ALLE GEBRAUCHSANLEITUNGEN DER IN DER FERTIGEN MASCHINE EINGEBAUTEN PRODUKTE AUSZUHÄNDIGEN.

- IN DER FOLGENDEN ABBILDUNG SIND DIE WICHTIGSTEN PUNKTE, DIE EINE POTENTIELLE GEFAHR FÜR MENSCHEN DARSTELLEN, ANGEZEIGT.



 Gefahr durch stromführende Teile;

 Quetschgefahr, Füße;

 Quetschgefahr, Hände;

ZEICHENERKLÄRUNG

 Dieses Zeichen steht vor Abschnitten, die sorgfältig durchzulesen sind.

 Dieses Zeichen steht für sicherheitsrelevante Abschnitte.

 Dieses Zeichen steht für benutzerrelevante Abschnitte.

Sofern nicht anders angegeben, sind alle Maßangaben in Millimetern.

BESCHREIBUNG

Selbsthemmender Antrieb mit Encoder für Drehtore bis 2,2 m Torflügelweite.

Abdeckung aus Aluminium und ABS, Untersetzungsgetriebe mit Endlosschnecke, mit Kegelrad und Ritzel.

VERWENDUNGSZWECK

Der Antrieb wurde für die Motorisierung von Drehtoren im privaten Wohnbereich oder in Wohnanlagen entwickelt.

 Sämtliche von den in der Montageanleitung beschriebenen, abweichende Installationen bzw.

Verwendungszwecke sind unzulässig.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Typ	AXL20DGS		
Max. Torweite (m)	1	1,7	2,2
Max. Torgewicht (kg)	250	225	200

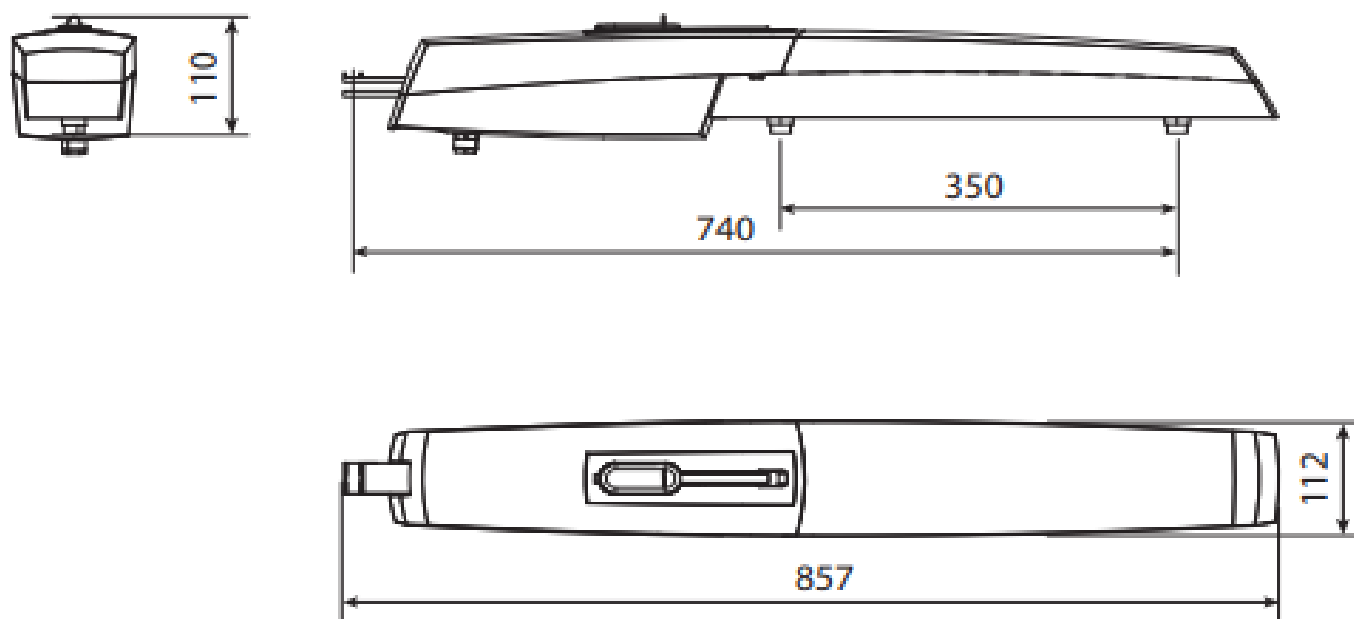
TECHNISCHE DATEN

Typ	AXL20DGS
Schutzart (IP)	44
Spannungsversorgung Steuerung (V - 50/60 Hz)	230 AC
Spannungsversorgung Antrieb (V)	24 DC
Max. Stromaufnahme (A)	5
max. Leistung (W)	120
ED (%)	50
Auflaufzeit bis 90° (Sek.)	15*
Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ +55
Isolierklasse	3
Übersetzungsverhältnis (i)	1/36
Schließkraft (N)	400 ÷ 2000
Gewicht (kg)	6,1**

* Mindestrichtwert bei max. Laufgeschwindigkeit und min. Langsamlaufgeschwindigkeit. Torgewicht und Typ, Verschleiß des Tores und Standort können starke Abweichungen von diesem Wert bewirken.

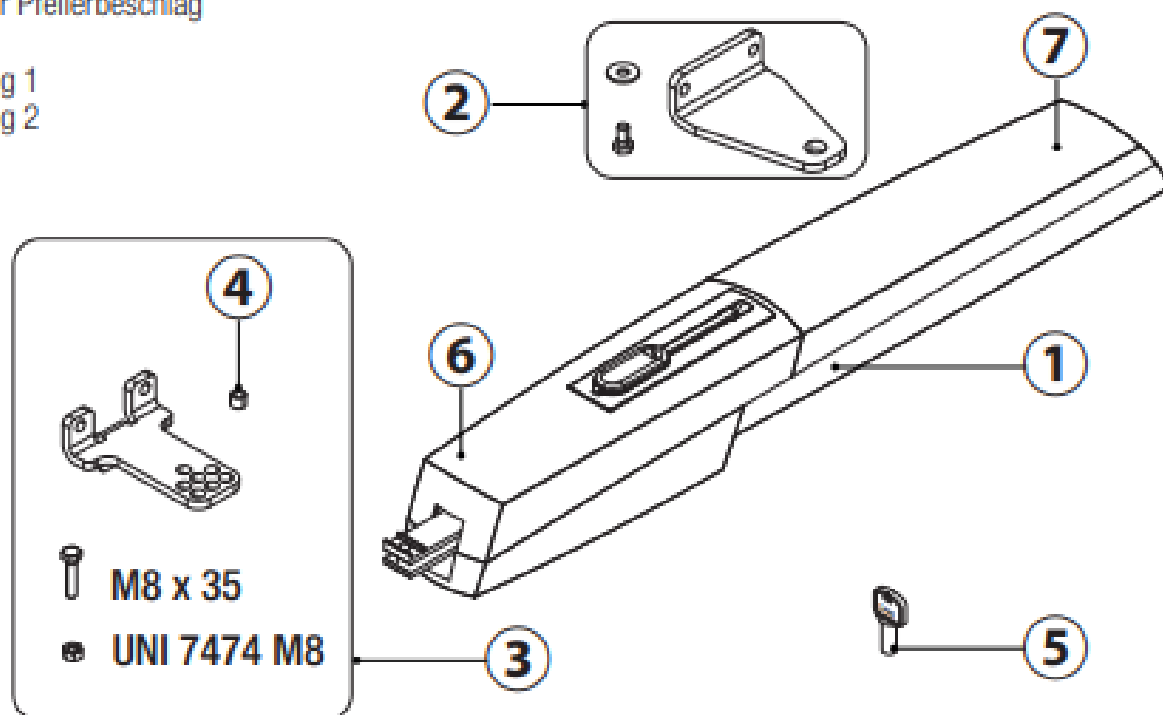
** Gewicht des Antriebs mit Halterungen. Der Antrieb selbst wiegt 4,6 kg.

ABMESSUNGEN (MM)



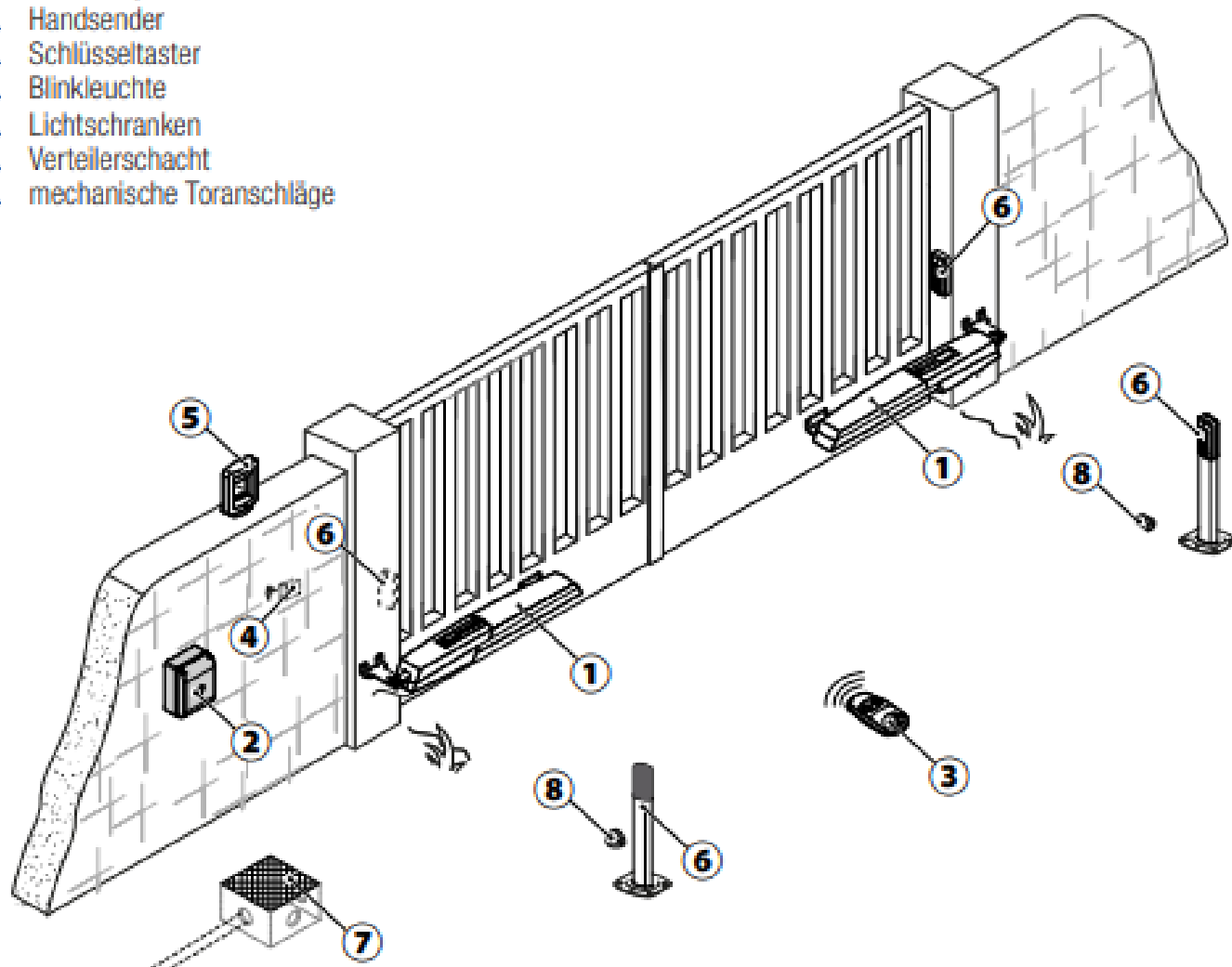
BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE

1. Motor
2. Torbeschlag und Befestigungsschraube
3. Pfeilerbeschlag und Befestigungsschraube
4. Buchse für Pfeilerbeschlag
5. Schlüssel
6. Abdeckung 1
7. Abdeckung 2



BEISPIELANLAGE

1. Motor
2. Steuerung
3. Handsender
4. Schlüsseltaster
5. Blinkleuchte
6. Lichtschranken
7. Verteilerschacht
8. mechanische Toranschlge



ALLGEMEINE MONTAGEHINWEISE

⚠ Die Montage muss von erfahreinem Fachpersonal gem den geltenden Richtlinien durchgefhrt werden.

VORHER VORZUNEHMENDE KONTROLLEN

⚠ Vor der Montage der Anlage:

- berprfen, ob im Auf- und Zulauf mechanische Anschlge vorhanden sind;
- kontrollieren, dass der Antrieb an einer vor Sten geschtzten Stelle montiert wird, und dass die Montageflche solide ist;
- Zum Schutz der Kabel vor mechanischen Schden geeignete Leerrohre und Kabelschluche vorsehen.

KABELTYPEN UND MINDESTSTÄRKEN

Anschluss	Kabellänge	
	< 20 m	20 < 30 m
Spannungsversorgung Steuerung 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Warngeräte	2 x 0,5 mm ²	
Befehlsgeräte	2 x 0,5 mm ²	
Sicherheitsgeräte (Lichtschränken)	(TX = 2 x 0,5 mm ²) (RX = 2 x 0,5 mm ²)	

☞ Bei 230 V Betriebsspannung und Verwendung im Freien, Kabel des Typs H05RN-F, die der 60245 IEC 57 entsprechen, verwenden; in Innenbereichen Kabel des Typs H05VV-F, die der 60227 IEC 53 entsprechen, verwenden. Bei Betriebsspannungen bis 48 V kann man Kabel des Typs FROR 20-22 II, die der EN 50267-2-1 entsprechen, verwenden.

☞ Für die Antenne ein (bis 5 m langes) Kabel des Typs RG58 verwenden.

☞ Für die Parallelschaltung und CRP ein (bis 1000 m langes) Kabel des Typs UTP CAT5 verwenden.

☞ Die Wahl der Kabelstärke von Kabeln mit einer anderen Länge, als die in der Tabelle angeführten, muss laut den Angaben der Richtlinie CEI EN 60204-1 auf der Grundlage der effektiven Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte erfolgen.

☞ Für Anschlüsse, die mehrere Belastungen auf der gleichen Leitung (sequentiell) vorsehen, muss die Bemessung laut Tabelle auf der Grundlage der Leistungsaufnahme und effektiven Entfernung nochmals berechnet werden. Für den Anschluss von in dieser Anleitung nicht berücksichtigten Produkten, gelten die dem jeweiligen Produkt beigefügten Gebrauchsanweisungen.

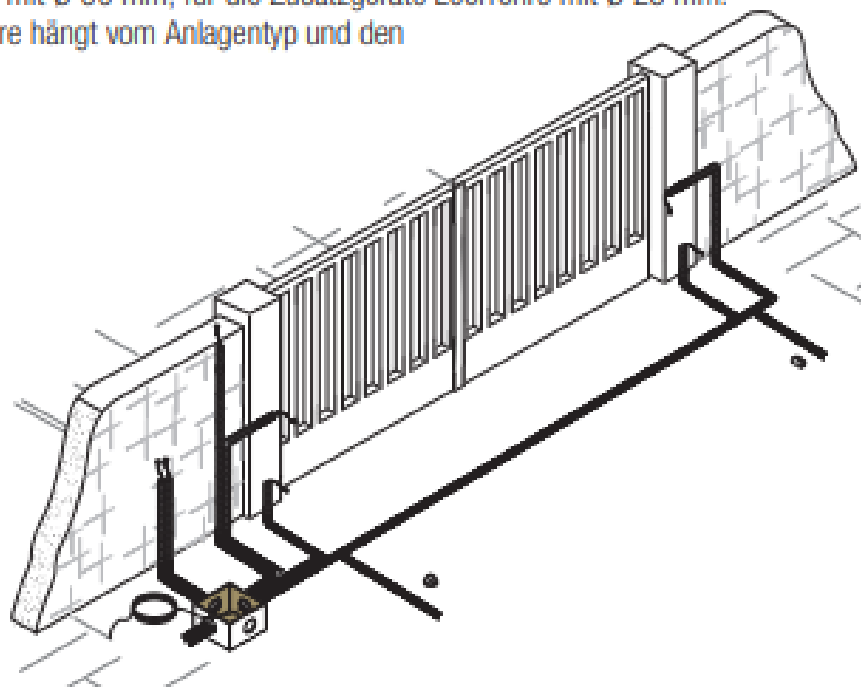
MONTAGE

Die folgenden Abbildungen dienen nur als Beispiel, der für die Befestigung des Antriebs und der Zusatzgeräte nötige Raum hängt von deren Bemaßung ab. Der Monteur wählt die beste Lösung.

VERLEGUNG DER LEERROHRE

Die für die Kabel notwendigen Leerrohre und Verteilerdosen vom Kabelschacht aus auslegen. Für den Anschluss des Antriebs empfehlen wir ein Leerrohr mit $\varnothing$ 60 mm, für die Zusatzgeräte Leerrohre mit $\varnothing$ 25 mm.

Die Anzahl der notwendigen Leerrohre hängt vom Anlagentyp und den vorgesehenen Zusatzgeräten ab.

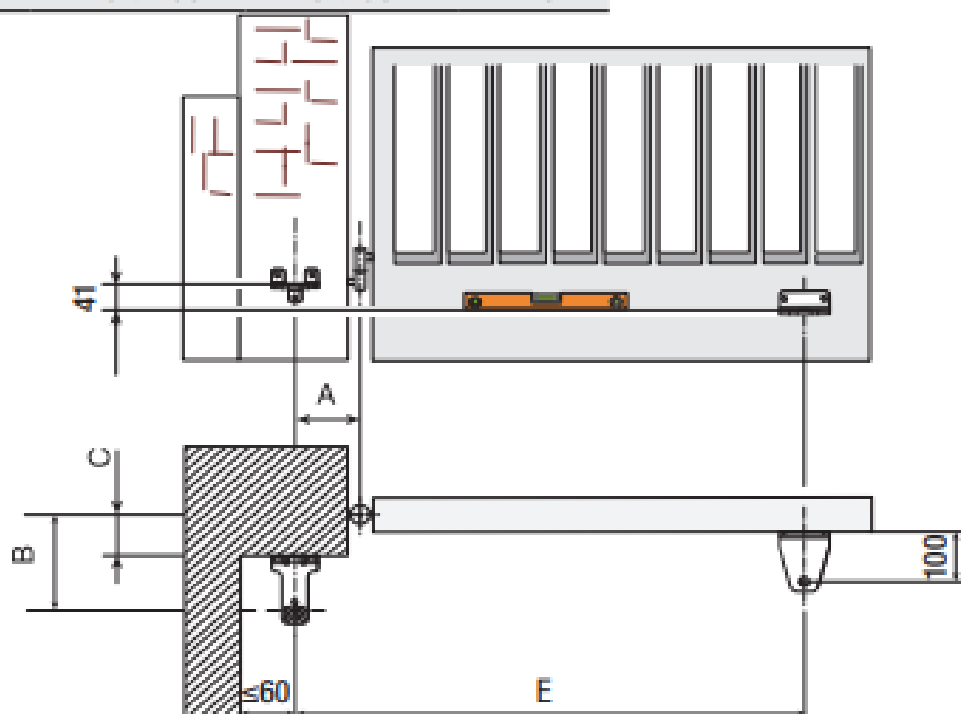


BEFESTIGUNG DER HALTERUNGEN

Den Befestigungspunkt des Torbeschlags festlegen und den Befestigungspunkt des Pfeilerbeschlags unter Berücksichtigung der in den Abbildungen sowie in der Tabelle angegebenen Maße berechnen.

Auflauf (°)	A	B	C	E
			(mm)	
90	130	110 ÷ 170	0 ÷ 60	740
115	150	110 ÷ 160	0 ÷ 50	740

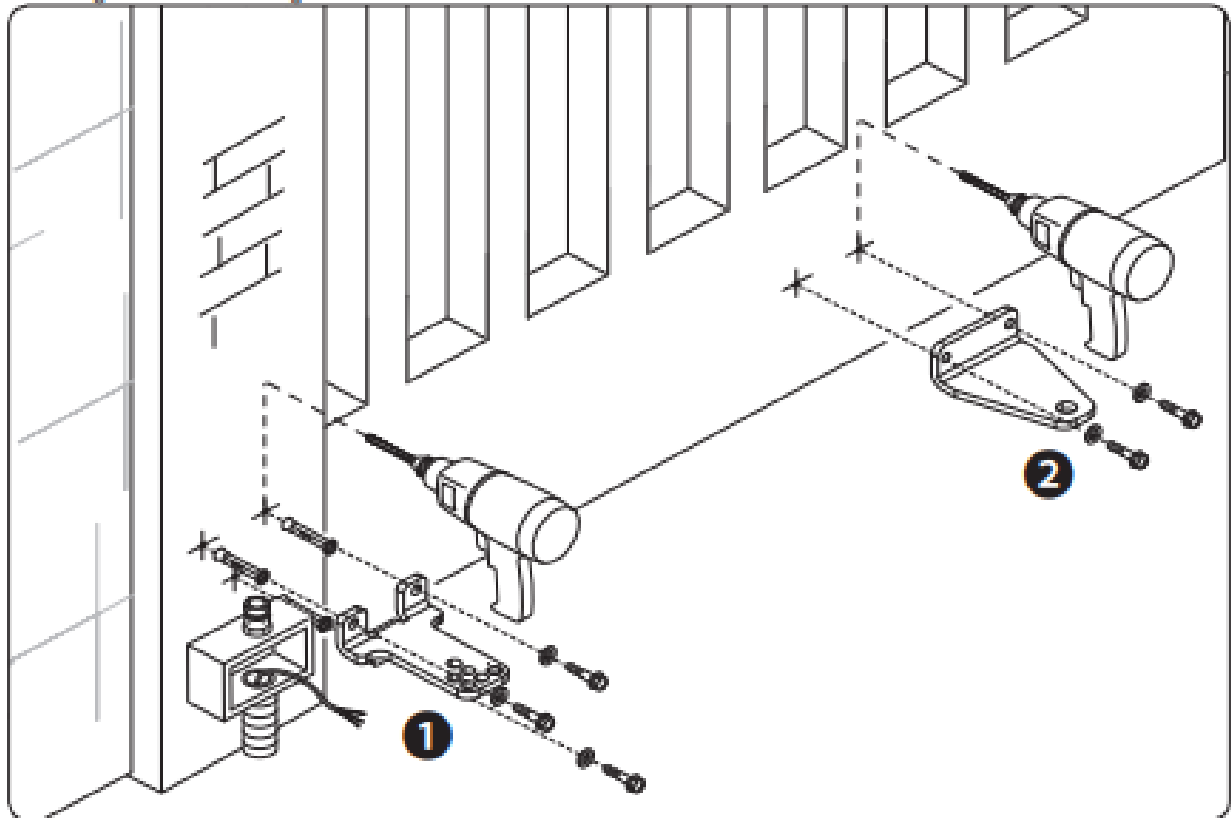
△ Je größer der Auflaufwinkel des Torflügels, desto größer ist die Auflaufgeschwindigkeit und desto geringer ist die Schließkraft des Antriebs.
Je kleiner der Auflaufwinkel des Torflügels, desto geringer ist die Auflaufgeschwindigkeit und desto größer ist die Schließkraft des Antriebs.



Beschlag mit geeigneten Schrauben und Dübeln am Pfeiler befestigen **1**. Wenn der Pfeiler aus Metall ist, kann der Beschlag angeschweißt werden.

Die Löcher des Beschlags ermöglichen eine zusätzliche Variation des Toröffnungswinkels.

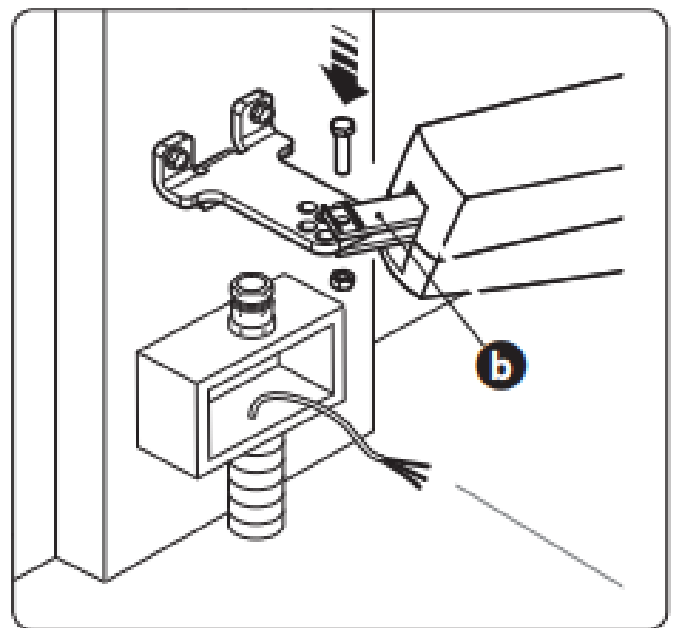
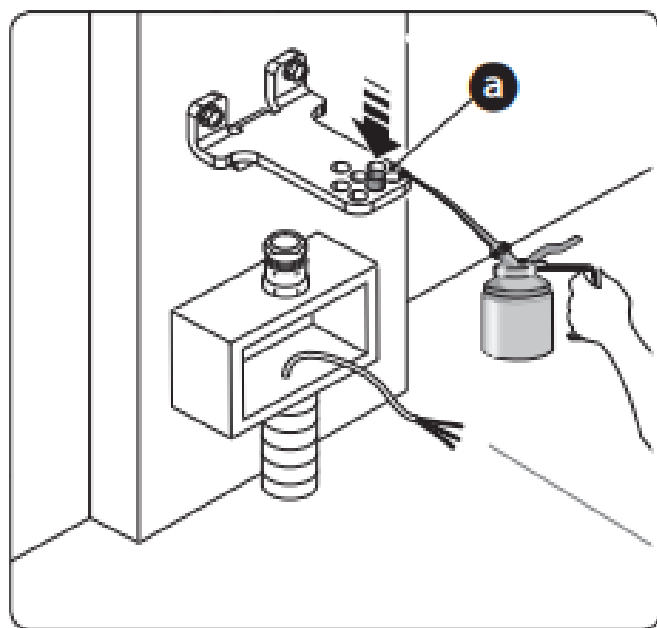
Den Beschlag am Tor befestigen bzw. anschweißen **2**.



BEFESTIGUNG DES ANTRIEBS

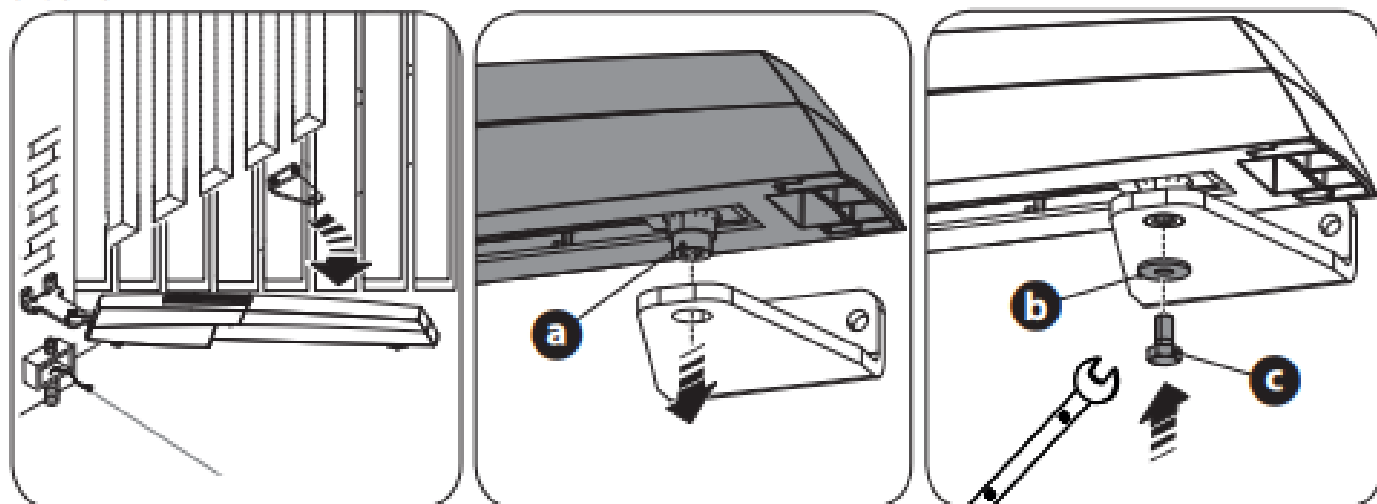
Die Buchse schmieren **a** und in eines der Löcher im Pfeilerbeschlag stecken.

Gelenk am Pfeilerbeschlag befestigen **b** dafür die Schraube M8 x 35 und die Mutter UNI 7474 M8 verwenden.



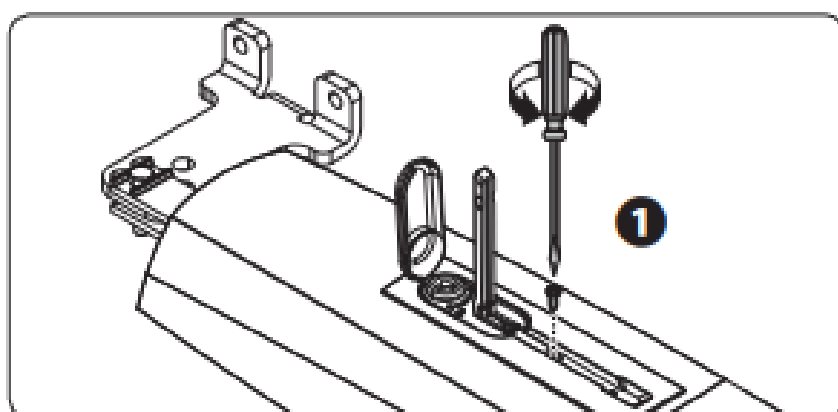
Torflügel öffnen (die Stifte der mechanischen Anschläge sind lose) und den Zapfen **a** in das Loch im Torbeschlag stecken.

Mit der Unterlegscheibe UNI 6593 Ø 10 und der Schraube UNI 5739 M10 x 10 (sind enthalten) befestigen **b** **c** entfernen.

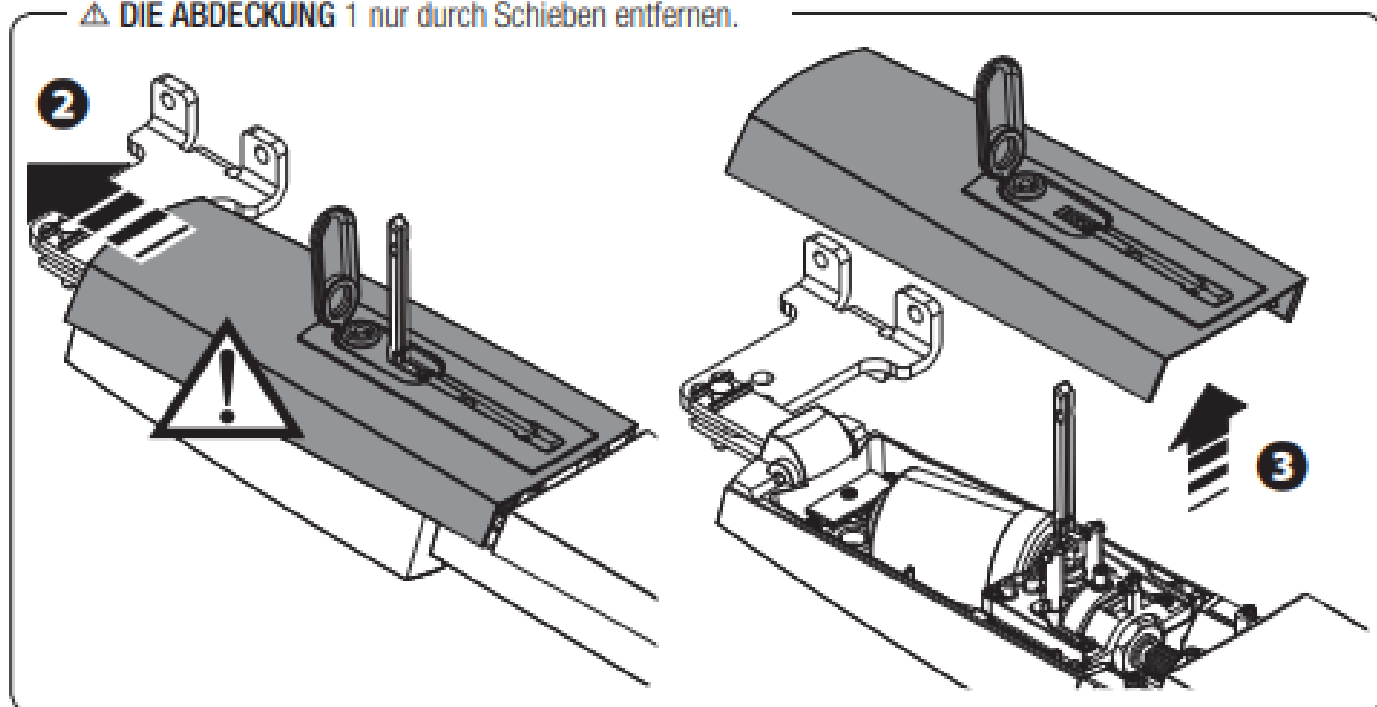


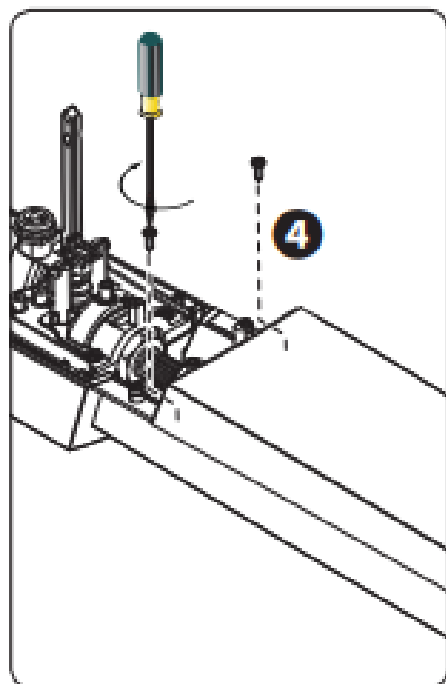
FESTLEGUNG DER ENDLAGEN

Vor der Festlegung der Endlagen muss man: den Antrieb entriegeln (siehe Abschnitt manuelle Entriegelung) und die Abdeckungen 1 und 2 entfernen, dabei die Angaben der Abbildungen genau befolgen.

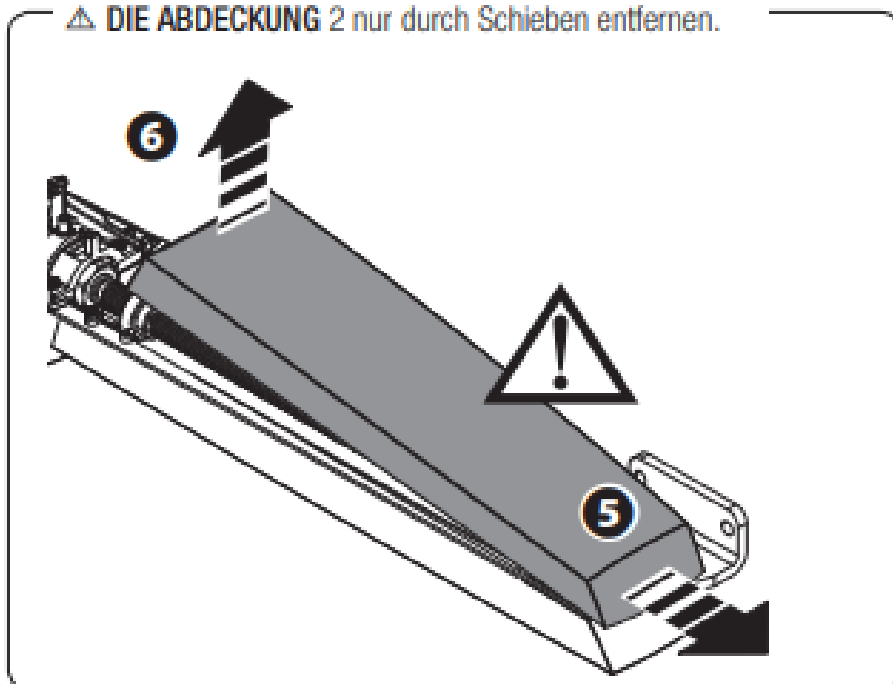


⚠ DIE ABDECKUNG 1 nur durch Schieben entfernen.



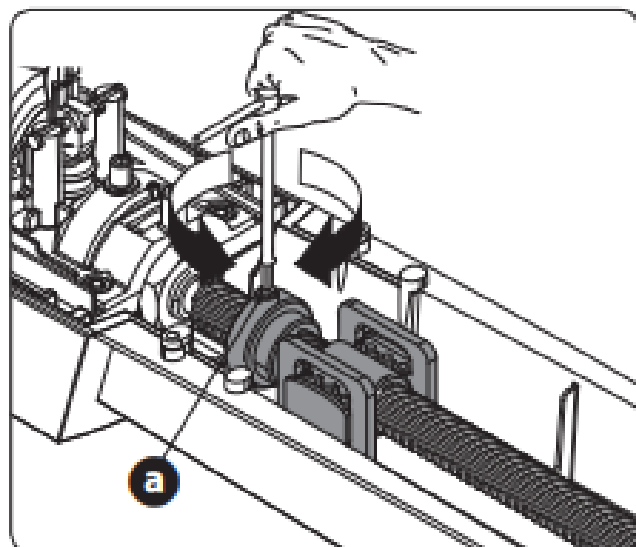


⚠ **DIE ABDECKUNG 2 nur durch Schieben entfernen.**



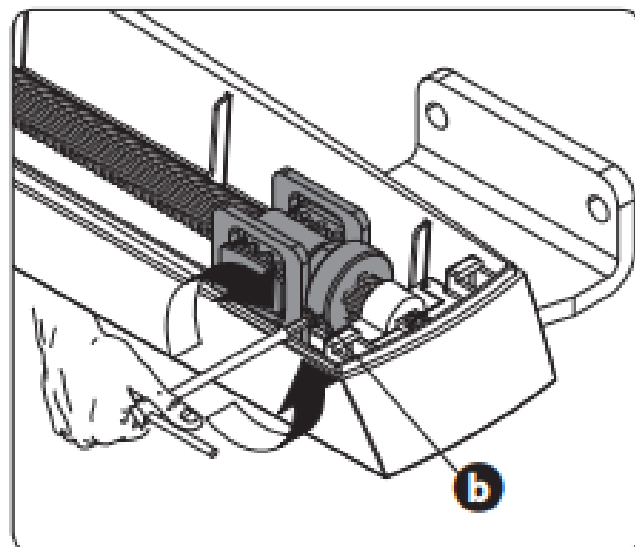
Im Auflauf

Tor bis zum gewünschten Auflaufpunkt öffnen und den mechanischen Stopper bis zum Antriebsschlitten führen. Die Stifte des mechanischen Auflaufanschlags befestigen **a**.

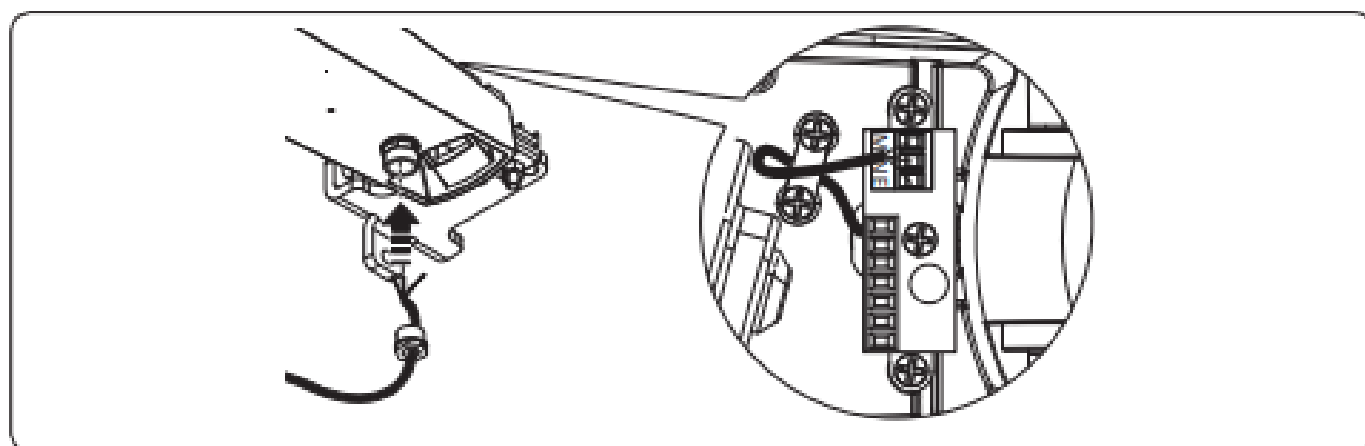


Im Zulauf

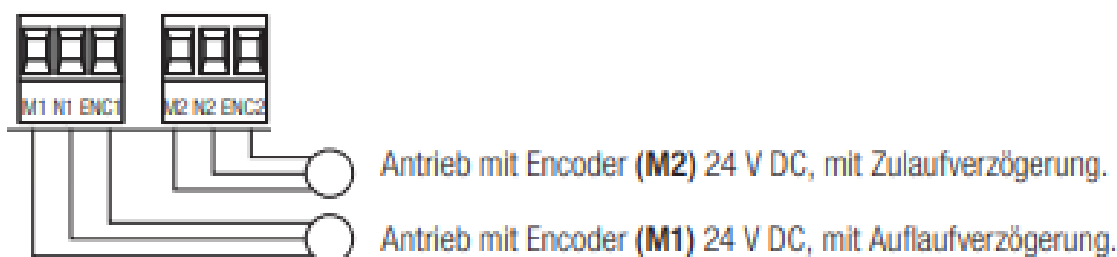
Tor vollständig schließen und den mechanischen Stopper bis zum Antriebsschlitten führen. Die Stifte des mechanischen Zulaufanschlags befestigen **b**.



ANSCHLUSS AN DIE STEUERUNG



ANSCHLUSS VON ZWEI MOTOREN



ANSCHLUSS VON EINEM MOTOR

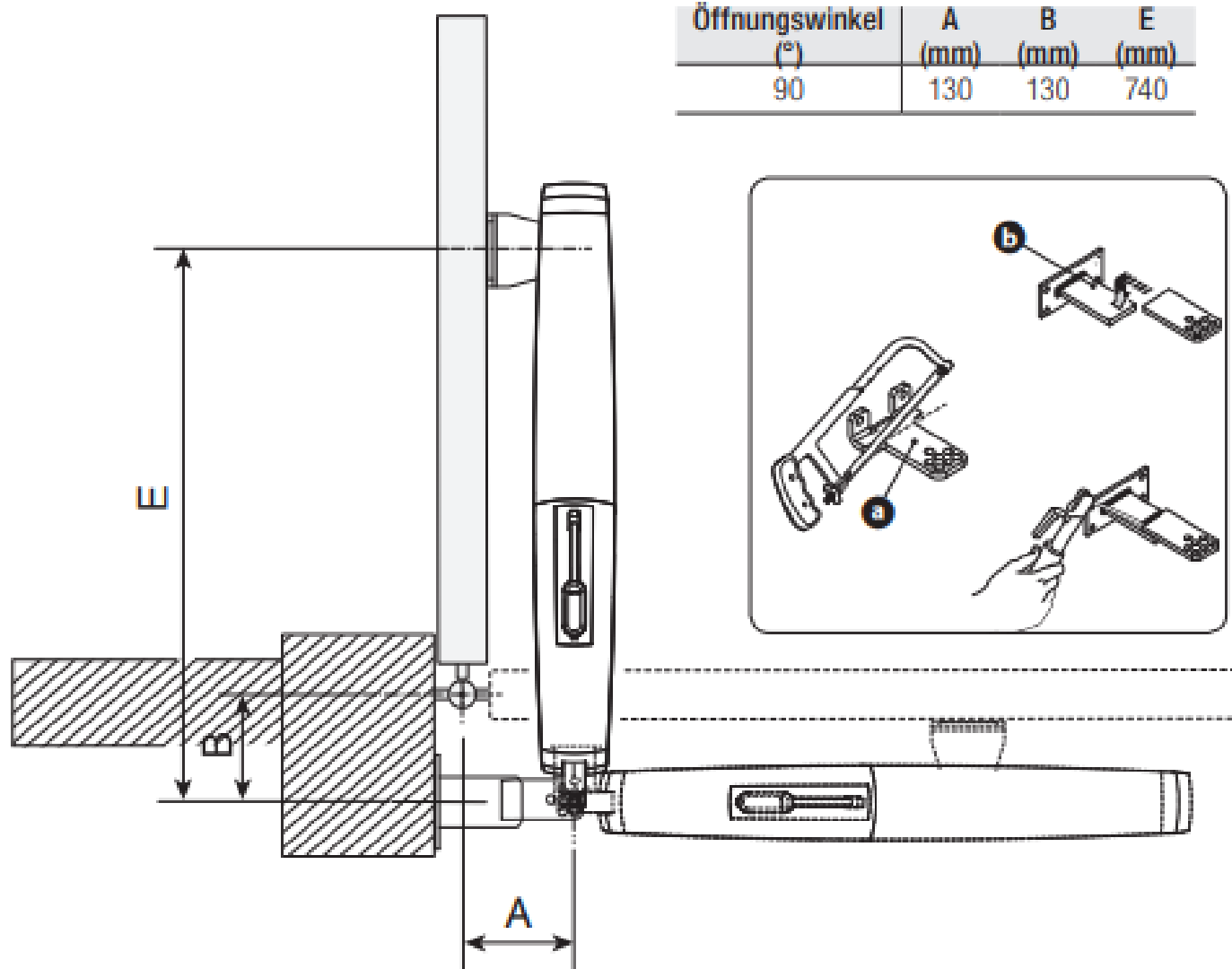


ANSCHLUSS FÜR AUFLAUF NACH AUSSEN

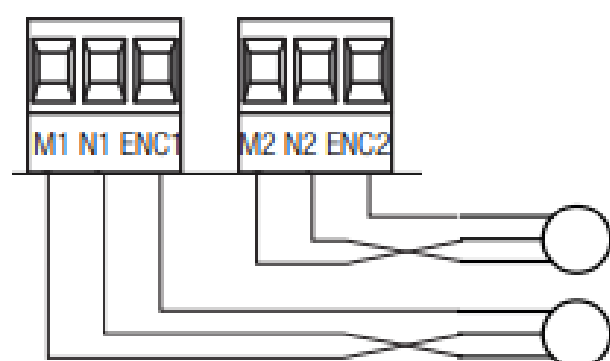
△ Maße **A** und **B**.

Abschneiden und den Pfeilerbeschlag **a** mit einer zusätzlichen Halterung **b** (nicht enthalten) vervollständigen. Das Tor (max. 90°) öffnen und das Maß **E** ermitteln sowie den Befestigungspunkt des Torbeschlags festlegen. Beschlag befestigen.

Öffnungswinkel (°)	A (mm)	B (mm)	E (mm)
90	130	130	740



Elektrische Verbindungen, wie in der Abbildung dargestellt, vornehmen.



Antrieb mit Encoder (**M1**) 24 V DC, mit Zulaufverzögerung.

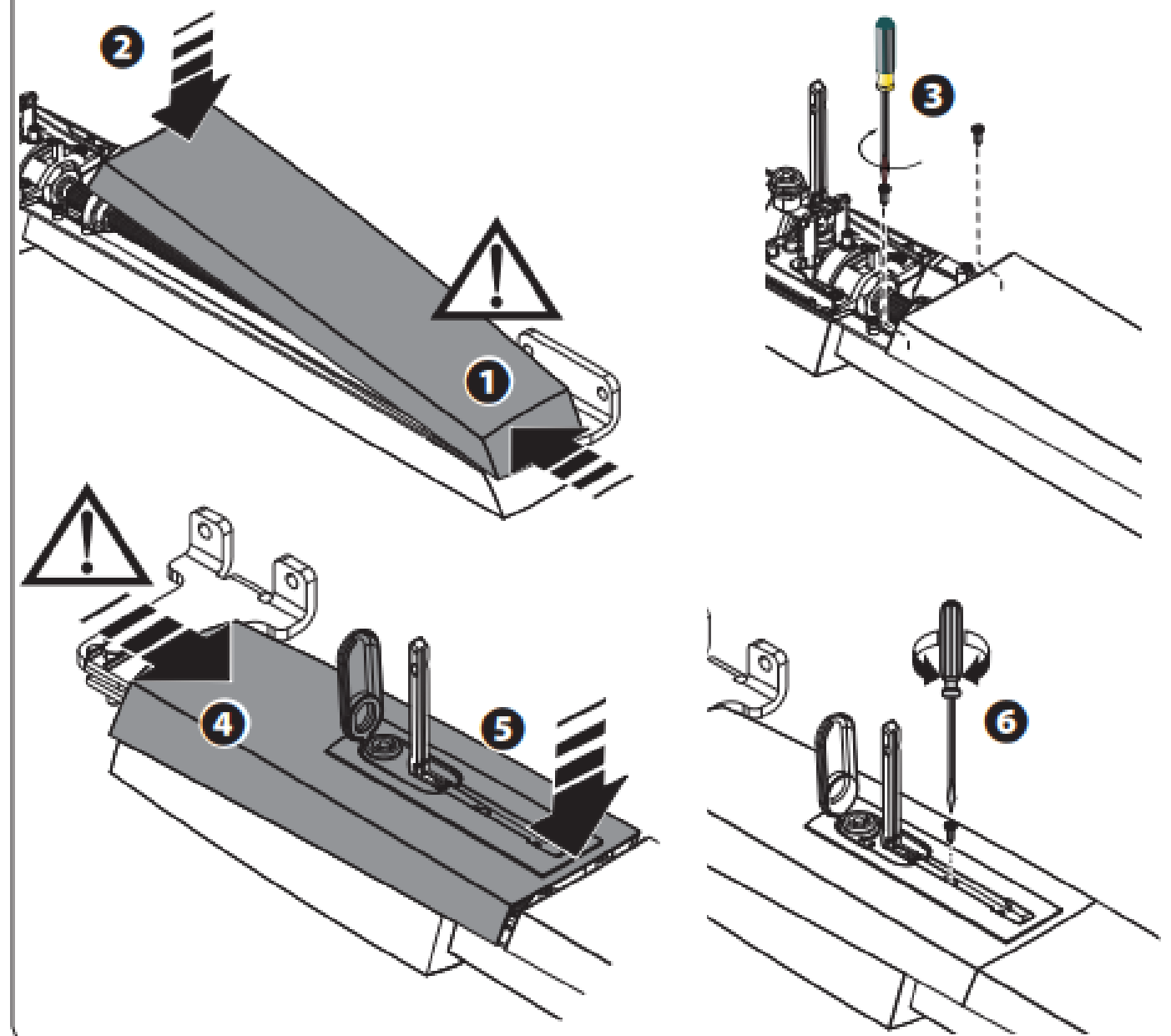
Antrieb mit Encoder (**M2**) 24 V DC, mit
Auflaufverzögerung.

ABSCHLIESSEND

ANBRINGUNG DER ABDECKUNGEN

Nach der Verdrahtung und Inbetriebnahme die Abdeckungen, wie im Folgenden angegeben, einsetzen

⚠ **DIE ABDECKUNGEN** müssen hinengeschoben werden



ABBAU UND ENTSORGUNG

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. wendet im Betrieb das Umweltmanagement gemäß UNI EN ISO 14001 zum Schutz der Umwelt an.

Wir bitten Sie, diese Umweltschutzarbeit, die für CAME eine Grundlage der Fertigungs- und Marktstrategien ist, durch Beachtung der Entsorgungsangaben weiterzuführen:

♻️ ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können, getrennt gesammelt, mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

♻️ ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Unsere Produkte bestehen aus verschiedenen Materialien. Der größte Teil davon (Aluminium, Kunststoff, Eisen, Stromkabel) kann mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie können durch getrennte Sammlung in zugelassenen Entsorgungsbetrieben recycelt werden.

Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten.

Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Entsorgungsort geltenden Vorschriften zu informieren.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Der Inhalt der Anleitung kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941